



29. Landesagentur für Umwelt

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 19.03.2018

Bearbeitet von / redatto da:
 Rita Kiem
 Tel. 0471-41-1805
 Rita.Kiem@provinz.bz.it

Drei Zinnen AG
 Schattenweg 2F
 39038 Innichen

Gemeinde Innichen
 Pflegplatz 2
 39038 Innichen

Gemeinde Sexten
 Dolomitenstraße 9
 39030 Sexten

Zur Kenntnis: Dr. Ing. Mark Winkler
 Per conoscenza: Brunecker Straße 14A
 39031 Bruneck

Projekt für die Erneuerung der Aufstiegsanlage "Raut-Kegelplätze" mit Umbenennung in "Mittelstation" im Skigebiet Helm in den Gemeinden Innichen und Sexten – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Progetto per il rinnovo dell'impianto di risalita "Raut-Kegelplätze" con cambiamento del nome in "Mittelstation" nella zona sciistica Helm nei Comuni di San Candido e Sesto – Verifica di assoggettabilità a VIA ("screening")

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17;

Die von Dr. Stefan Gasser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato dal Dr. Stefan Gasser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt die Merkmale des Projektes sowie die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf:

Lo studio preliminare ambientale indica le caratteristiche ed i **potenziali impatti sull'ambiente**:

- Es handelt sich um die Erneuerung einer bestehenden Aufstiegsanlage in einem erschlossenen Skigebiet mit einer zukünftigen Förderleistung von 2.200 Personen pro Stunde.

- Si tratta del rinnovamento di un impianto di risalita in una zona sciistica esistente con una prevista portata di 2.200 persone per ora.



- Die Trasse der Anlage, die überwiegend im Bereich der bestehenden Skipiste verläuft, bleibt unverändert; es ist keine Rodung von Wald nötig.
- Die Massenbilanz der Erdbewegungsarbeiten ist ausgeglichen, es ist kein Zu- und Abtransport von Material nötig.
- Der Austausch der Anlage stellt keine wesentliche Verschlechterung der Lebensraumbedingungen für Tiere dar, mit Ausnahme der Störwirkung in der Bauphase.
- Es wird nicht zu einer zusätzlichen Beeinträchtigung des Landschaftsbildes gegenüber dem Ist-Zustand kommen.

Aus genannten Aspekten folgt, dass die Umweltauswirkungen nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen. Daher unterliegt oben genanntes Projekt **nicht** dem **UVP-Verfahren**.

Der Direktor der Umweltagentur

- Il tracciato dell'impianto, che si svincola prevalentemente sulla pista esistente, rimarrà invariato; non è previsto alcun disboscamento.
- Il bilancio del materiale è equilibrato, non si rende necessario il trasporto di materiale.
- Lo scambio dell'impianto non rappresenta un significativo peggioramento delle condizioni del habitat degli animali, fatta eccezione per il disturbo durante la fase di cantiere.
- Il progetto non comporta un ulteriore deterioramento del quadro paesaggistico rispetto allo stato attuale.

Per i succitati aspetti gli impatti ambientali non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA. Pertanto il progetto in oggetto **non** è da sottoporre alla **procedura di VIA**.

Il direttore dell'Agenzia per l'ambiente

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
2 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 2 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: IT:RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: bb7dc
unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.03.2018

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 20.03.2018 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 20.03.2018